



Biedrība Baltijas krasti
Maskavas iela 127, Rīga, LV-1003
Tel.: +371 67212148, Fax: +371 67612188
balticoasts@gmail.com
www.baltijaskrasti.lv

APSTIPRINĀTS
Biedrības Baltijas krasti
iepirkumu komisijas 2019.gada 1. marta sēdē

Rīgā,

2019.gada 1.martā

**Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un korektūra LIFE
REstore projekta ietvaros**

IEPIRKUMA PROCEDŪRAS/CENU APTAUJAS NOLIKUMS

1. Pasūtītājs

Biedrība „Baltijas krasti”,

Juridiskā adrese: Kr. Barona iela 31b-19, Rīga, LV-1011

Biroja adrese: Maskavas iela 127, Rīga, LV-1003

Reģ. Nr. 40008116782

Tālrunis: 67212148

e-pasts: info@baltijaskrasti.lv

Kontaktpersona: Aija Peršēvica; e-pasts: info@baltijaskrasti.lv

2. Cenu aptaujas priekšmets un apjoms

Veikt **Grāmatas dizaina izstrādi, maketēšanu, iespiešanu, tulkošanu no latviešu valodas uz angļu valodu un angļu valodas korektūru** LIFE programmas projekta "**Degradēto purvu atbildīga apsaimniekošana un ilgtspējīga izmantošana Latvijā**", LIFE REstore (Nr. LIFE14 CCM/LV/001103) ietvaros, atbilstoši Nolikuma prasībām.

3. Cenu aptaujas nolikuma saņemšana

Cenu aptaujas nolikuma pielikumus var saņemt, nosūtot pieprasījumu uz e-pastu info@baltijaskrasti.lv. Cenu aptaujas dokumenti tiks nosūtīti Pretendentam uz norādīto e-pasta adresi vienas darba dienas laikā.

4. Piedāvājuma iesniegšanas vieta, datums un laiks

- 4.1.** Piedāvājumus var iesniegt personīgi, nosūtot pa pastu vai elektroniski līdz 2019.gada 18.martam, plkst. 10:00 biedrības “Baltijas krasti” biroja telpās, Maskavas iela 127, Rīga, LV-1003.
- 4.2.** Izmantojot pasta pakalpojumus, tiks izskatīti tikai tie pretendentu piedāvājumi, kuri saņemti līdz 2019.gada 18.martam, plkst. 10:00.
- 4.3.** Iesniedzot piedāvājumu elektroniskā veidā (ar drošu elektronisko parakstu), tam jābūt nosūtītam uz kontaktpersonas elektronisko pasta adresi: info@baltijaskrasti.lv
- 4.4.** Piedāvājumi, kuri tiks saņemti pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām, netiks vērtēti un tiks nosūtīti atpakaļ iesniedzējam neatvērti.

5. Piedāvājumu iesniegšana

- 5.1.** Ja piedāvājumu iesniedz drukātā veidā, tam ir jābūt cauršūtam un tas jāiesniedz 2 (divos) atsevišķos sējumos (oriģināls un kopija), kas norādīts uz sējuma pirmās lapas.

Aploksnei ir jābūt aizzīmogotai un uz tās jānorāda iepirkuma priekšmets, pretendenta nosaukums un juridiskā adrese, kontakttālruna numurs.

- 5.2. Ja piedāvājumu iesniedz elektroniskā veidā, tam jābūt *.pdf formātā un parakstītam ar drošu elektronisko parakstu.
- 5.3. Piedāvājuma dokumentācijai jābūt izstrādātai un noformētai atbilstoši 2010.gada 28.septembra Ministru kabineta noteikumiem Nr. 916 „Dokumentu izstrādāšanas un noformēšanas kārtība”.

6. Piedāvājuma derīguma termiņš

Pretendenta iesniegtajam piedāvājumam jābūt derīgam, tas ir saistošam Pretendentam, līdz iepirkuma līguma noslēgšanai, bet ne mazāk kā 90 dienas no piedāvājumu iesniegšanas termiņa.

7. Piedāvājuma apjoms.

Pretendentam piedāvājums ir jāiesniedz par pilnu darbu apjomu.

8. Iesniedzamie dokumenti

- 8.1. Pieteikums cenu aptaujai (Pielikums Nr. 1);
- 8.2. Finanšu piedāvājums atbilstoši piedāvājuma formai (Pielikums Nr. 2.);
- 8.3. Pretendenta pieredze (Pielikums N.3.) – atbilstība nolikuma 9.1. un 9.2. punktam;
- 8.4. Piedāvāto speciālistu (angļu valodas tulka un angļu valodas korektora (viens pretendents var ieņemt abas pozīcijas) CV (Pielikums N.4.), apliecinot atbilstību 9.3.punktam;

9. Prasības pretendentiem

- 9.1. Pretendentam ir pieredze pēdējo 3 (trīs) gadu laikā līdz piedāvājuma iesniegšanas brīdim grāmatu maketēšanā, dizaina izstrādē un iespiešanā;
- 9.2. Pretendenta piedāvātajam angļu valodas tulkam un korektoram pēdējo 3 (trīs) gadu laikā ir pieredze ar bioloģijas jomu saistītu materiālu tulkošanā;
- 9.3. Pretendenta rīcībā ir nepieciešamie resursi, lai veiktu darbus.

10. Līguma izpildes termiņš

Līguma izpildes termiņš ir 2 (divi) mēneši no līguma (Pielikums Nr. 5) parakstīšanas dienas.

11. Piedāvājumu vērtēšana un lēmuma pieņemšana

- 11.1. Par atbilstošiem tiks uzskatīti tie piedāvājumi, kuri atbilst visām nolikumā norādītajām prasībām. Neatbilstoši piedāvājumi netiks vērtēti.
- 11.2. Pasūtītājs pārbauda Pretendenta atbilstību 11.2. punktā minētiem izslēgšanas nosacījumiem. Pretendentu izslēdz no turpmākās dalības iepirkuma procedūrā, kā arī neizskata pretendenta piedāvājumu jebkurā no šādiem gadījumiem:
- 11.2.1. Pretendents vai persona, kura ir pretendenta valdes vai padomes loceklis, pārstāvētiesīgā persona vai prokūrists, vai persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt pretendentu darbībās, kas saistītas ar filiāli, ar tādu prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīta par vainīgu vai tai ir piemērots piespiedu ietekmēšanas līdzeklis par jebkuru no šādiem noziedzīgiem nodarījumiem:
- noziedzīgas organizācijas izveidošana, vadīšana, iesaistīšanās tajā vai tās sastāvā ietilpstošā organizētā grupā vai citā noziedzīgā formējumā vai piedalīšanās šādas organizācijas izdarītajos noziedzīgajos nodarījumos,
 - kukuļņemšana, kukuļdošana, kukuļa piesavināšanās, starpniecība kukuļošanā, neatļauta piedalīšanās mantiskos darījumos, neatļauta labumu pieņemšana, komerciāla uzpirkšana, labuma prettiesiska pieprasīšana, pieņemšana vai došana, tirgošanās ar ietekmi,
 - krāpšana, piesavināšanās vai noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana,

- d) terorisms, terorisma finansēšana, aicinājums uz terorismu, terorisma draudi vai personas vervēšana un apmācīšana terora aktu veikšanai,
 - e) cilvēku tirdzniecība,
 - f) izvairīšanās no nodokļu un tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas;
- no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums, prokurora priekšraksts par sodu vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums saistībā ar šā punktā minētajiem pārkāpumiem, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši mazāk kā trīs gadi;
- 11.2.2. Iepirkuma procedūras dokumentu sagatavotājs (sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja amatpersona vai darbinieks), iepirkuma komisijas loceklis vai eksperts ir saistīts ar pretendentu vai ir ieinteresēts kāda kandidāta vai pretendenta izvēlē, un sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav iespējams novērst šo situāciju ar pretendentu mazāk ierobežojošiem pasākumiem.
- 11.2.3. Pretendentam ir konkurenci ierobežojošas priekšrocības iepirkuma procedūrā, jo tas ir bijis iesaistīts vai ar to saistīta juridiskā persona ir bijusi iesaistīta iepirkuma procedūras sagatavošanā, un to nevar novērst ar mazāk ierobežojošiem pasākumiem, un pretendents nevar pierādīt, ka tā vai ar to saistītas juridiskās personas dalība iepirkuma procedūras sagatavošanā neierobežo konkurenci;
- 11.2.4. Pretendents ar tādu kompetentās institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontālā karteļa vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, par sadarbību iecietības programmas ietvaros kandidātu vai pretendentu ir atbrīvojusi no naudas soda, un no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums saistībā ar šajā punktā minētajiem pārkāpumiem, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši mazāk kā 12 mēneši;
- 11.2.5. Pretendents ar kompetentās institūcijas lēmumu, prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīts par vainīgu pārkāpumā, kas izpaužas kā:
- a) vienas vai vairāku personu nodarbināšana, ja tām nav nepieciešamās darba atļaujas vai tās nav tiesīgas uzturēties Eiropas Savienības dalībvalstī (no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums, prokurora priekšraksts par sodu vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums saistībā ar šā punktā minētajiem pārkāpumiem, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši mazāk kā trīs gadi);
 - b) personas nodarbināšana bez rakstveidā noslēgta darba līguma, normatīvajos aktos noteiktajā termiņā neiesniedzot par šo personu informatīvo deklarāciju par darbiniekiem, kas iesniedzama par personām, kuras uzsāk darbu (no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums saistībā ar šajā punktā minētajiem pārkāpumiem, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši mazāk kā 12 mēneši);
- 11.2.6. Pretendents ir sniedzis nepatiesu informāciju, lai apliecinātu atbilstību Nolikuma 11.2.1. – 11.2.7.punktā minētajiem noteikumiem vai saskaņā ar šajā Nolikumā noteiktajām Pretendenta kvalifikācijas prasībām, vai nav sniedzis prasīto informāciju.
- 11.3. Ja Pasūtītājs minēto informāciju nevarēs atrast publiskajās datu bāzēs, Pretendentam būs nepieciešams iesniegt minēto informāciju 3 (trīs) darba dienu laikā, pēc pieprasījuma saņemšanas no Pasūtītāja.
- 11.4.** Pretendentu izslēgšanas nosacījumi attiecas uz:
- a. pretendentu (ja pretendents ir fiziska vai juridiska persona), personālsabiedrību un visiem personālsabiedrības biedriem (ja piedāvājumu iesniedz

personālsabiedrība) vai personu apvienības dalībniekiem (ja piedāvājumu iesniedz personu apvienība),

b. Personām (t.sk. apakšuzņēmējiem), uz kuru iespējām Pretendents balstās.

11.5. Komisija pārbauda Pretendenta iesniegtās dokumentācijas atbilstību nolikuma prasībām.

11.6. Ja piedāvājumā nav ietvertas visa prasītā dokumentācija, komisija lemj par pretendenta turpmāko dalību iepirkumā.

11.7. Pasūtītājam ir tiesības pārbaudīt pretendenta un piedāvāto ekspertu pieredzi un negatīvas atsauksmes gadījumā, noraidīt pretendentu.

11.8. Komisija pārbauda pretendenta atbilstību nolikuma 9.1. punkta prasībām. Komisija izslēdz no dalības cenu aptaujā pretendētus, kurš neatbilst 9.1. prasībām vai par kura veikto darbu ir saņemta kaut vai viena negatīva atsauksme;

11.9. Komisija vērtē pretendenta personāla (angļu valodas tulks un angļu valodas korektors) pieredzi atbilstoši nolikuma 9.2. izvirzītajām prasībām. Komisija izslēdz no dalības cenu aptaujā pretendētus, kas neatbilst nolikuma 9.2. prasībām, kā arī par kuru veikto darbu vai par kuru speciālistu veikto darbu ir saņemta kaut vai viena negatīva atsauksme.

11.10. Ja būs nepieciešama papildus informācija par iesniegto piedāvājumu, tad tā būs jāsniedz 3 (trīs) darba dienu laikā, pēc pieprasījuma saņemšanas no Pasūtītāja.

11.11. Ja piedāvājums neatbilst nolikumā noteiktajām prasībām, tas tiek izslēgts no turpmākās vērtēšanas.

12. Piedāvājuma vērtēšana

12.1. Pēc tam, kad komisija ir pārbaudījusi pretendenta, angļu valodas tulka un angļu valodas korektora atbilstību noteiktajām prasībām un ir pieņēmusi lēmumu par pretendenta turpmāku izvērtēšanu, komisija veic piedāvājumu vērtēšanu atbilstoši nolikumā noteiktajiem vērtēšanas kritērijiem.

12.2. Pasūtītājs slēdz iepirkuma līgumu ar iepirkuma komisijas izraudzīto pretendentu, kas iesniedzis nolikuma prasībām pilnībā atbilstošu saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu, ko nosaka saskaņā ar šādiem kritērijiem, kas tiks aprēķināti punktu izteiksmē (maksimālais iegūstamo punktu skaits – 100):

Nr.	Vērtējuma apraksts	Vērtējums (max. punktu skaits)	Vērtēšanas kritēriji/punkti
1.	Pakalpojuma cena (C)	55	Zemākā cena
2.	Pretendenta pieredze grāmatas publicēšanā (P)	19	2.1. Pretendentam ir pieredze pēdējā gada laikā vismaz 3 grāmatu publicēšanā ar tirāžu ne mazāku kā 6000 eksemplāru (trīs grāmatām kopā) un lapušu skaitu ne mazāku kā 500 lpp (trīs grāmatām kopā) (19 punkti) 2.2. Pretendentam ir pieredze pēdējo 3 gadu laikā vismaz 3 grāmatu publicēšanā ar tirāžu ne mazāku kā 6000 eksemplāru (trīs grāmatām kopā) un lapušu skaitu ne mazāku kā 500 (trīs grāmatām kopā) lpp (8 punkti) 2.3. Pretendentam ir pieredze pēdējo 3 gadu laikā vismaz 3 grāmatu publicēšanā ar tirāžu ne mazāku kā 2000

			<p>eksemplāru (trīs grāmatām kopā) un lapušu skaitu 200 lpp ne mazāk (2 punkti)</p> <p>2.4. Pretendentam ir pieredze pēdējo 3 gadu laikā vismaz 3 grāmatu publicēšanā ar tirāžu 2000 eksemplāru vai mazāk (kopā) un lapušu skaitu 200 lpp vai mazāk (0 punkti)</p>
3.	Pretendenta piedāvāto speciālistu pieredze (S)	10	<p>Pretendenta piedāvātais angļu valodas tulks:</p> <p>3.1. Pretendenta pēdējo 3 gadu laikā ir pieredze vismaz 1000 lpp tulkošanā (no latviešu valodas uz angļu valodu) (10 punkti)</p> <p>3.2. Pretendentam pēdējo 3 gadu laikā ir pieredze vismaz 500 lpp tulkošanā (no latviešu valodas uz angļu valodu) (4 punkti)</p> <p>3.3. Pretendentam pēdējo 3 gadu laikā ir pieredze vismaz 100 lpp tulkošanā (no latviešu valodas uz angļu valodu) (2 punkti)</p> <p>3.4. 3.3. Pretendentam pēdējo 3 gadu laikā ir pieredze mazāk kā 100 lpp tulkošanā no (no latviešu valodas uz angļu valodu) (0 punkti)</p>
		10	<p>Pretendenta piedāvātais angļu valodas korektors</p> <p>3.5. Pretendents pēdējo 3 gadu laikā ir veicis vismaz 1000 lpp angļu valodas teksta korektūru (10 punkti)</p> <p>3.6. Pretendents pēdējo 3 gadu laikā ir veicis vismaz 500 lpp angļu valodas teksta korektūru (4 punkti)</p> <p>3.7. Pretendentam ir pieredze pēdējo 3 gadu laikā vismaz 1 grāmatas tulkošanā (kopējais lapušu skaits mazāks kā 100 lpp) (4 punkti) (2 punkti)</p> <p>3.8.</p>
		S= (3.1.vai 3.2. vai 3.3)+(3.4.vai 3.5.vai 3.6.)	
4.	Zaļas, ilgtspējīgas rīcības ievērošana (Z)	6	<p>4.1. Pretendents ikdienā šķiro atkritumus (papīru, baterijas, stiklu u.c.) – 2 punkts;</p> <p>4.2. Pretendents saziņai izmanto elektroniskos sakaru līdzekļus maksimāli ierobežojot papīra patēriņu – 2 punkti;</p> <p>4.3. Pretendents, veicot profesionālo darbību, uzturoties dabā, ievēro videi draudzīgus principus (teritorijas apmeklējuma laikā ir saudzīga attieksme pret apkārtējo vidi, biotopiem un ekosistēmām, netiek traucēti dzīvnieki</p>

			un putni, netiek radīta antropogēnā slodze) - 2 punkti. Z=4.1+4.2+4.3
	Kopā (V)	100	V=C+P+S+Z

Punktus par piedāvāto cenu (C) komisija aprēķinās, izmantojot šādu formulu:

$$C = \frac{C_{min}}{C_p} * 55$$

kur:

C_{min} – Zemākā piedāvātā cena no visiem piedāvājumiem.

C_p – Pretendenta piedāvātā cena.

- 12.3. Vērtēšanu veic katrs iepirkuma komisijas loceklis individuāli.
- 12.4. Gala vērtējums ir vidējais aritmētiskais no komisijas locekļu individuālajiem vērtējumiem.
- 12.5. Vērtējot piedāvājumus, iepirkuma komisija ņem vērā piedāvājumā norādīto līgumcenu ar PVN.
- 12.6. Par iepirkuma uzvarētāju tiek noteikts pretendents, kura piedāvājums ir saimnieciski visizdevīgākais, iegūstot augstāko vērtējumu (V), kas tiek aprēķināts pēc
formulas:
V=C+P+S+Z
- 12.7. Vērtēšanā tiks izmantota pretendenta piedāvājumā ietvertā informācija, iepirkuma komisijas locekļi, individuāli vērtējot piedāvājumus, pamato punktu samazinājumu.
- 12.8. Ja iepirkumam nav iesniegti piedāvājumi, vai visi piedāvājumi neatbilst nolikuma prasībām, komisija pieņem lēmumu izbeigt iepirkumu, neizvēloties nevienu piedāvājumu.

13. Uzvarētāja pasludināšana

- 13.1. 3 (trīs) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas par cenu aptaujas rezultātiem, Pretendentiem tiks nosūtīta rakstiska informācija par pieņemto lēmumu.
- 13.2. Pasūtītājs var pieņemt lēmumu par cenu aptaujas procedūras izbeigšanu bez līguma noslēgšanas, ja netiek iesniegti piedāvājumi, ja piedāvājuma izmaksas pārsniedz budžetā plānotos līdzekļus vai ja saņemtie piedāvājumi nav atbilstoši cenu aptaujas izsludināšanas mērķim.

Pieteikums cenu aptaujai

**Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un korektūra.
Projekts: "Degradēto purvu atbildīga apsaimniekošana un ilgtspējīga izmantošana
Latvijā" LIFE14 CCM/LV/001103 (LIFE REstore)**

Pretendents,

(pretendenta nosaukums)

(nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs)

(juridiskā adrese)

tā _____, _____ personā
(amats) (vārds, uzvārds)

ar šī pieteikuma iesniegšanu piesakās piedalīties cenu aptaujā „Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un korektūra” projekta "Degradēto purvu atbildīga apsaimniekošana un ilgtspējīga izmantošana Latvijā" (LIFE14 CCM/LV/001103) ietvaros.

1. Pakalpojumu sniegšana tiks uzsākta 7 (septiņu) dienu laikā no līguma parakstīšanas dienas;
2. Ja mūsu piedāvājums tiks pieņemts, mēs apņemamies nodrošināt Nolikumā noteiktās prasības atbilstoši līguma projektā ietvertajiem nosacījumiem.
3. Ja mūsu piedāvājums tiks pieņemts, mēs apņemamies slēgt iepirkuma līgumu kā paraugu izmantojot Nolikumā ietvertajai Iepirkuma līguma veidnei (Nolikuma 6.pielikumam).
4. Piedāvājums ir spēkā 90 dienas no Nolikumā noteiktā piedāvājumu iesniegšanas termiņa vai līdz iepirkuma līguma noslēgšanai.
5. Pretendents apliecina, ka uz viņu nav attiecināmi Nolikuma 11.2.apakšpunktā noteiktie Pretendentu izslēgšanas nosacījumi;
6. Visas Piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas;
7. Pretendenta rīcībā ir nepieciešamie resursi, lai veiktu darbus.

Pretendenta kontaktinformācija:

Kontaktpersona:	
e-pasts:	
Kontakttālrunis:	

(vārds, uzvārds)

(paraksts)

2019.gada __._____

Finanšu un tehniskais piedāvājums

Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un korektūra

Projekts: "Degradēto purvu atbildīga apsaimniekošana un ilgtspējīga izmantošana Latvijā" LIFE14 CCM/LV/001103 (LIFE REstore)

SIA _____, nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs _____,
juridiskā adrese _____,
tā _____, _____ personā,
piedāvā veikt pakalpojumus atbilstoši Nolikumā noteiktajām prasībām un apjomiem:

TĀME

Nr.p.k.	Darbu un izmaksu veids	Daudzums	Materiāls	Izmaksas kopā, EUR
Tirāža 2000 (1000 LV+1000ENG)				
1	Iekšlapas LV	256 lpp		
2	Iekšlapas ENG	256 lpp		
3	Priekšlapas LV un ENG			
4	Vāks LV	4		
5	Vāks ENG	4		
6	Maketēšana LV+ENG	1gab		
7	Dizains	1gab		
8	Tulkošana	250 lpp		
9	Korektūra	250 lpp		
Izmaksas kopā bez PVN				
PVN				
Izmaksas kopā				

Zaļas un ilgtspējīgas rīcības ievērošana savā darbībā īss apraksts	
Vai tiek veikta atkritumu šķirošana? Ja jā, kā tā tiek nodrošināta?	
Vai tiek īstenoti kādi pasākumi papīra patēriņa samazināšanai?	
Vai un kādi videi draudzīgi principi tiek ievēroti veicot profesionālo darbību, uzturoties dabā?	

Piedāvājums ir izteikts euro, atsevišķi norādot piedāvājuma cenu bez PVN un PVN summu, ja attiecināms.

Piedāvājuma cena iekļauj:

- pakalpojumu;
- visi normatīvajos aktos noteiktie nodokļi;
- citi izdevumi, ja tādi paredzami.

(vārds, uzvārds)

(paraksts)

2019.gada __. _____

Pretendenta pieredze

Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un korektūra
Projekts: "Degradēto purvu atbildīga apsaimniekošana un ilgtspējīga izmantošana
Latvijā" LIFE14 CCM/LV/001103 (LIFE REstore)

Iespējamie materiāli un/vai grāmatas

Nr.p.k .	Laika periods	Pasūtītājs un kontakttālrunis	Tirāžas lielums	Lapušu skaits
1.				
2.				
3.				

Izstrādātie maketi

Nr.p.k .	Laika periods	Pasūtītājs un kontakttālrunis	Tirāžas lielums	Lapušu skaits
1.				
2.				
3.				

(vārds, uzvārds)

(paraksts)

2019.gada __._____

Pretendenta piedāvāto speciālistu *Curriculum Vitae* veidne un pieredzes apraksts

Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un korektūra
Projekts: "Degradēto purvu atbildīga apsaimniekošana un ilgtspējīga izmantošana
Latvijā" LIFE14 CCM/LV/001103 (LIFE REstore)

Vārds, uzvārds _____
Kontaktinformācija: _____
tālrunis _____
e-pasta adrese _____

1. Izglītība

Laikposms	Izglītības iestādes nosaukums	Izglītība, iegūtais grāds

2. Darba un profesionālā pieredze

Norādiet visus amatus un profesionālo pieredzi, kas attiecas uz pieprasīto kvalifikāciju un pieredzi.

Laikposms	Pasūtītājs	Darba apjoms (tulkotā/korektētā teksta lapušu skaits)	Darba saturs atbilstoši iepirkuma Nolikuma 12.2.punktā norādītajiem vērtēšanas kritērijiem

PAKALPOJUMA LĪGUMS Nr. _____
**Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un korektūra
Projekta LIFE REstore ietvaros**

Rīgā,

2019.gada __._____

Biedrība „Baltijas krasti” reģistrācijas Nr. 40008116782, Kr. Barona iela 31b-19, Rīga, LV-1011, tās valdes priekšsēdētājas Līgas Brūniņas personā, kura darbojas uz Statūtu pamata, turpmāk – **Pasūtītājs**, no vienas puses,
un

_____, reģistrācijas Nr. _____, _____(juridiskā adrese),
tās valdes locekļa _____ personā, kurš darbojas uz Statūtu pamata, turpmāk -
Izpildītājs, no otras puses, turpmāk kopā saukti Puses un atsevišķi – Puse, pamatojoties uz
cenu aptaujas **Grāmatas dizaina izstrāde, maketēšana, iespiešana, tulkošana un
korektūra LIFE REstore projekta ietvaros** rezultātiem, noslēdz šāda satura Līgumu:

1. Līguma priekšmets

Pasūtītājs uzdod, bet Izpildītājs apņemas veikt Projekta: "Degradēto purvu atbildīga apsaimniekošana un ilgtspējīga izmantošana Latvijā" LIFE14 CCM/LV/001103 (LIFE REstore) **grāmatas dizaina izstrādi, maketēšanu, iespiešanu, tulkošanu un korektūru** (turpmāk tekstā – Darbs), atbilstoši šī līguma noteikumiem.

2. Līguma summa, maksājumu veikšanas kārtība

2.1. Atlīdzība par šī līguma 1. punktā paredzēto Darbu tiek noteikta kā līgumcena – _____EUR (_____eiro, _____centi) bez PVN. Līgumcenā iekļautas visas izmaksas, kas saistītas ar šī Līguma izpildi. Līguma kopējā summa ir _____EUR.

2.2. Darba pieņemšana un apmaksāšanas kārtība:

2.2.1. Uzsākot pakalpojuma sniegšanu, 10 (desmit) darba dienu laikā pēc tam, kad saņemts Izpildītāja rēķins, Pasūtītājs izmaksā Izpildītājam avansu 80% apmērā no 2.1. punktā minētās līguma summas.

2.2.2. Noslēguma maksājums tiek samaksāts pēc tam, kad Izpildītājs ir veicis visus 1. punktā noteiktos darbus un Pasūtītājs pieņēmis un akceptējis tos.

2.2.3. Pasūtītājs 10 (desmit) darba dienu laikā pēc pakalpojuma pieņemšanas – nodošanas akta saņemšanas paraksta to, vai arī rakstiski iesniedz Izpildītājam motivētu atteikumu pieņemt darbu.

3. Pušu tiesības un pienākumi

3.1. Pusēm savas šajā Līgumā noteiktās tiesības jāizmanto un pienākumi jāpilda godprātīgi.

3.2. Puses savstarpēji ir atbildīgas par otram Pusei nodarītajiem zaudējumiem, ja tie radušies vienas vai otras Puses, vai tās darbinieku, kā arī Pušu, šī Līguma izpildē, iesaistīto trešo personu darbības vai bezdarbības, tai skaitā rupjas neuzmanības, ļaunā nolūkā izdarīto darbību vai nolaidības rezultātā.

3.2.1. šī Līguma ietvaros kvalitatīvi un savlaicīgi veikt visu Darbu ar saviem spēkiem, t.i. ar piesaistītajiem speciālistiem un materiāliem, izmantojot savas profesionālās iemaņas, ar tādu rūpību, kādu var gaidīt no krietna un rūpīga uzņēmēja;

3.2.2. veikt darbu saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un ievērot Latvijas Republikas likumus, Ministru kabineta noteikumus un citus normatīvos aktus, kas nosaka ar šo

Līgumu uzdotā darba veikšanu, prasības, kā arī Pasūtītāja ieteikumus un norādījumus attiecībā uz veicamo Darbu;

3.2.3. pēc Pasūtītāja pieprasījuma sniegt informāciju par Darba izpildes gaitu;

3.2.4. ja Darba veikšanas gaitā tiek atklāts, ka Izpildītāja Darbs veikts nepieņemamā kvalitātē un neatbilst Pasūtītāja prasībām, novērst norādītos trūkumus par saviem līdzekļiem un Pasūtītāja norādītajā termiņā;

3.2.5. brīdināt Pasūtītāju pirms konkrēto darbu sākuma par šajā Līgumā neparedzētiem apstākļiem, kas var ietekmēt Darba izpildi, vienlaicīgi iesniedzot savus priekšlikumus situācijas risinājumam. Pasūtītājs vienpersoniski izlemj jautājumu par risinājumu šajā punktā paredzētajās situācijās.

3.3. Pasūtītāja tiesības un pienākumi:

3.3.1. Pasūtītājs pēc Darba pabeigšanas pieņem darbu no Izpildītāja šajā Pasūtītājs pēc Darba pabeigšanas pieņem darbu no Izpildītāja šajā Līgumā noteiktajā kārtībā;

3.3.2. Pasūtītājam ir pienākums norēķināties ar izpildītāju par šajā Līgumā paredzētu, kvalitatīvi izpildītu un pieņemtu Darbu, saskaņā ar līguma 2.6. punktu;

3.3.3. Pasūtītājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas var rasties trešajām personām Izpildītāja vainas dēļ, ja Izpildītājs neievēro šī Līguma 3.3.2. punkta noteikumus šī Līguma darbības laikā;

3.3.4. Pasūtītājam ir tiesības 10 (desmit) darba dienu laikā izteikt izpildītājam rakstiskas pretenzijas attiecībā uz Darba izpildi un kvalitāti. Pretenzijā Pasūtītājs:

3.3.4.1. norāda Darbā konstatētos trūkumus;

3.3.4.2. nosaka termiņu, kurā Izpildītājam ir pienākums novērst trūkumus Darbā par saviem finanšu līdzekļiem. Pasūtītāja noteiktā termiņa neievērošana tiek kompensēta no Izpildītāja ar līgumsodu 0,1% apmērā no Darba kopējās līgumcenas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10% no šī līguma 2.1. punktā noteiktās līgumcenas bez PVN.

3.3.5. Pasūtītājs ir tiesīgs kontrolēt šī Līguma noteikumu izpildi.

4. Līguma izpildes termiņi un tā pārtraukšanas kārtība:

4.1. Šajā līgumā izpildītājam paredzētā darba izpildes termiņš ir līdz 2019.gada _____.

4.2. Darba izpildes termiņš uzskatāms par ievērotu, ja Pasūtītājs ar Darba pieņemšanas aktu pieņēmis visu paveikto Darbu līdz šī Līguma 4.1. punktā noteiktajam termiņam.

4.3. Darba izpildes termiņa neievērošana vai norēķina termiņa neievērošana tiek kompensēta ar līgumsodu no vainīgās Puses 0,1% apmērā no kopējās līgumcenas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10% no šī līguma 2.1. punktā noteiktās līgumcenas bez PVN.

4.4. Pasūtītājs ir tiesīgs vienpusīgi lauzt šo Līgumu pirms termiņa, rakstiski brīdinot otru Pusi vismaz 20 (divdesmit) kalendārās dienas iepriekš, ja Izpildītājs:

4.4.1. atkārtoti un/vai nepamatoti nepilda savus šajā Līgumā noteiktos pienākumus, par ko Pasūtītājs vismaz vienu reizi rakstiski ir informējis (brīdinājis) Izpildītāju;

4.4.2. veic darbu neatbilstoši norādītajam Darba uzdevumam, piedāvājumam vai šī Līguma noteikumiem;

4.4.3. kādā citā veidā nepilda šajā Līgumā noteiktās saistības tādā mērā, ka tiek apdraudēta Darbu kvalitāte vai izpildes termiņš;

4.5. Vienpusēja atkāpšanās no šī Līguma nav pieļaujama, izņemot šajā Līgumā un Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajos gadījumos.

4.6. Izpildītājs ir tiesīgs vienpusīgi atkāpties no šī Līguma pirms termiņa rakstiski brīdinot otru pusi vismaz 30 (trīsdesmit) kalendārās dienas iepriekš, ja Pasūtītājs nepilda šajā līgumā noteiktos pienākumus.

5. Intelektuālā īpašuma tiesības

5.1. Visi Līguma ietvaros radītie dokumenti, kā arī citi Līguma ietvaros radītie intelektuālā īpašuma tiesību objekti, ir Pasūtītāja īpašums, un Izpildītājam ir pienākums tos nodod Pasūtītājam ne vēlāk kā attiecīgo pakalpojumu sniegšanas termiņā vai Līguma izbeigšanas dienā. Izpildītājs nav tiesīgs šos dokumentus vai citus Līguma ietvaros radītus intelektuālā īpašuma tiesību objektus izmantot ar Līgumu nesaistītiem mērķiem bez iepriekšējas rakstiskas Pasūtītāja piekrišanas saņemšanas.

5.2. Intelektuālā īpašuma tiesības, kas attiecas uz dokumentiem un citiem Līguma ietvaros radītajiem intelektuālā īpašuma tiesību objektiem, ar tā radīšanas brīdi pāriet Pasūtītājam, kas šīs tiesības var izmantot pēc saviem ieskatiem, bez jebkādiem ierobežojumiem.

5.3. Izpildītājs ir atbildīgs par visiem trešo personu intelektuālā īpašuma tiesību aizskārumiem, kas varētu rasties sakarā ar Pakalpojuma sniegšanu vai dokumentu vai citu Līguma ietvaros radīto intelektuālā īpašuma tiesību objektu izmantošanu.

6. Konfidencialitāte

6.1. Visu ar Līguma izpildi saistīto informāciju un dokumentus Puses uzskata par konfidencialu un, ja vien tas nav nepieciešams Līguma izpildei, bez otras Puses piekrišanas nenodod to trešajām personām.

7. Saziņa

7.1. Saziņai starp Pusēm Līguma izpildē katra Puse pilnvaro koordinātoru. Koordinātors pārstāv Pusi Līguma izpildē, nodrošinot Puses saistību izpildi.

7.1.1. Kontaktpersona/Atbildīgā persona no Pasūtītāja puses ir: vārds, uzvārds, tālrunis, e-pasts

7.1.2. Kontaktpersona/Atbildīgā persona no Izpildītāja puses ir: vārds, uzvārds, tālrunis, e-pasts

7.2. Pusei iesniedzamos dokumentus un informāciju otra Puse iesniedz tās koordinātoram. Informācijas apmaiņa starp Pusēm notiek latviešu valodā, izmantojot elektronisko pastu vai faksu, izmantojot koordinātoru elektroniskā pasta adreses vai faksa numurus.

8. Nepārvarama vara

8.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par daļēju vai pilnīgu Līguma neizpildi, ja šī neizpilde ir radusies pēc Līguma noslēgšanas nepārvaramas varas rezultātā, ko Puses nav varējušas paredzēt un novērst saprātīgiem līdzekļiem.

8.2. Nepārvarama vara nozīmē nekontrolējamu notikumu, ko nav bijis iespējams paredzēt un ko Puse nevar iespaidot. Ar nepārvaramu varu tiek saprasti jebkādi no Puses gribas neatkarīgi apstākļi (ja tā ir rīkojusies saprātīgi un godīgi), kuru rezultātā nav bijis iespējams saistības izpildīt pienācīgi vai izpildīt vispār, ja Puse šos apstākļus nav spējusi paredzēt, un ja šos apstākļus nav bijis iespējams novērst ar saprātīgiem un godīgiem paņēmieniem.

9. Piemērojamās tiesības

9.1. Līgums interpretējams un pildāms saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem tiesību aktiem. Ar Līgumu neregulētajiem jautājumiem piemērojami Latvijas Republikas normatīvie tiesību akti.

10. Strīdu risināšanas kārtība

10.1. Visus strīdus, nesaskaņas vai domstarpības Puses risina savstarpēju pārrunu ceļā vai tiesā Latvijas Republikas normatīvajos tiesību aktos noteiktajā kārtībā.

10.2. Puses pieliek visas pūles, lai savstarpēju pārrunu ceļā atrisinātu visus ar Līgumu saistītos strīdus, nesaskaņas vai domstarpības. Puses rakstiski informē viena otru par savu viedokli attiecībā uz strīdu, nesaskaņām vai domstarpībām, kā arī iespējamo strīda, nesaskaņu vai domstarpību risinājumu. Ja Puses uzskata par iespējamu, tās tiekas, lai strīdu, nesaskaņas vai domstarpības atrisinātu.

10.3. Pusei ir jāatbild uz otras Puses piedāvāto strīda, nesaskaņu vai domstarpību risinājuma priekšlikumu 15 dienu laikā no tā saņemšanas dienas. Ja strīda, nesaskaņu vai domstarpību risinājumu neizdodas panākt 30 dienu laikā no strīda, nesaskaņu vai domstarpību risinājuma priekšlikuma saņemšanas dienas, Puses strīdu, nesaskaņas vai domstarpības var nodot izšķiršanai tiesai Latvijas Republikas normatīvajos tiesību aktos noteiktajā kārtībā.

PUŠU REKVIZĪTI UN PARAKSTI

Pasūtītājs

Biedrība „Baltijas krasti”
Adrese: Kr. Barona iela 31b – 19
Rīga, LV-1011
Reģ. Nr. 40008116782
Konta Nr.: LV68UNLA0050012456658
Kods: UNLALV2X
Banka: SEB Banka

Valdes locekle
Līga Brūniņa

Rīga, 2019.gada __. _____

Izpildītājs

Adrese: _____
Reģ.Nr. _____
Konta Nr.: _____
Kods: _____
Banka: _____

Rīga, 2019.gada __. _____